



C.P.I.A. Ferrara

Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti

www.cpia-ferrara.gov.it - Cod. Meccanografico FEMM07000R - C.F. 93088940387



Progetto co-finanziato dalla UE



MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020

Piano regionale per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi

FUTURO IN CORSO 2



OS2/ON2 - Annualità 2018-2021 – PROG-2478 – CUPE49G18000220007

ACCORDO DI RETE

(CONVENZIONE TRA ENTI PUBBLICI MEDIANTE SCRITTURA PRIVATA)

per la realizzazione di percorsi di lingua italiana L2 di livello A1 del QCER (italiano di base e per la prima comunicazione) rivolti ad alunne ed alunni minorenni nell'ambito dell'emergenza ucraina finanziati a valere sul fondo FAMI OS2/ON2 – Annualità 2018-2021

PROG-2478 Futuro in Corso 2

PREMESSO che l'art. 15 della Legge n. 241/1990 e *smi* stabilisce che “le pubbliche amministrazioni possono sempre concludere tra loro accordi per disciplinare lo svolgimento in collaborazione di attività di interesse comune e che per tali accordi si osservano, in quanto applicabili, le disposizioni previste dall'art. 11, commi 2 e 3 della medesima legge”;

PREMESSO altresì che un'autorità pubblica può adempiere ai propri compiti anche in collaborazione con altre amministrazioni, in alternativa allo svolgimento di procedure di evidenza pubblica di scelta del contraente purché l'accordo fra amministrazioni preveda un'effettiva cooperazione fra i due enti senza prevedere un compenso oltre al riconoscimento delle spese sostenute per lo svolgimento delle attività;

VISTO l'art. 21 della legge n. 59 del 15 marzo 1997 che riconosce personalità giuridica a tutte le istituzioni scolastiche e ne stabilisce l'autonomia, quale garanzia di libertà di insegnamento e pluralismo culturale;

VISTO che l'art. 7, comma 2, del D.P.R. 275/ 99 consente espressamente l'adozione di accordi di rete tra diverse Istituzioni Scolastiche per la realizzazione di attività di comune interesse, ai sensi dell'art. 15 della legge 241/90 e *smi*;

VISTO il D.l. n. 129/2018 e in particolare l'art. 43 c. 2 e l'art 47;

VISTA la legge 27 dicembre 2006, n. 296, articolo 1, commi 622, 623 e 624;

VISTO il DPR 263/2012 recante norme generali per la ridefinizione dell'assetto organizzativo didattico dei Centri d'istruzione per gli adulti, ivi compresi i corsi serali;

Firmato digitalmente da ANNA BAZZANINI



C.P.I.A. Ferrara

Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti

www.cpia-ferrara.gov.it - Cod. Meccanografico FEMM07000R - C.F. 93088940387



Progetto co-finanziato dalla UE



MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020

Piano regionale per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi

FUTURO IN CORSO 2



OS2/ON2 - Annualità 2018-2021 – PROG-2478 – CUPE49G18000220007

CONSIDERATO che le Istituzioni scolastiche della Provincia di Ferrara hanno manifestato interesse ad attivare un percorso di conoscenza della lingua italiana L2 di livello A1 del QCER rivolto agli alunni minorenni provenienti dall'Ucraina utilizzando le opportunità del progetto Futuro in corso 2;

VALUTATO che l'interesse di cui al punto precedente punti può qualificarsi come interesse comune ai sensi del richiamato art. 15 della legge n. 241/90;

VISTA la circolare n. 381 del 04-03-2022 del Ministero dell'istruzione sull' accoglienza scolastica degli studenti ucraini esuli

VISTO il Decreto prot. 16638 del 21 dicembre 2018 con cui il Dipartimento per le Libertà Civili e l'Immigrazione del Ministero dell'Interno in veste di Autorità Responsabile del Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione (FAMI) 2014-2020 approva il progetto FAMI/PROG-2478 FUTURO IN CORSO 2 - Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi presentato dalla Regione Emilia-Romagna e di cui il CPIA Ferrara è partner;

ACQUISITA la Convenzione di sovvenzione FAMI PROG 2478 sottoscritta il 25/02/2019 tra la Regione Emilia-Romagna, in qualità di capofila, e Ministero dell'Interno nella sua di Autorità Responsabile del "Fondo Asilo, Migrazione Integrazione";

CONSIDERATA la comunicazione della Regione Emilia-Romagna del 26/02/2019 di avvio del progetto "FUTURO IN CORSO 2 - Piani Regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi Terzi";

VISTE le Linee guida per la progettazione dei Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi 2018 – 2021 finanziati a valere sul FAMI OS 2 – ON 2;

TUTTO CIÒ PREMESSO E CONSIDERATO

TRA

Il CPIA Ferrara, C.F. 93088940387 - sede legale in Ferrara, Via Camilla Ravera 11, nella persona del Dirigente scolastico Fabio Muzi, nato a Sassoferrato (AN) il 10.03.196, che interviene in qualità di legale rappresentante della scuola,

E

Firmato digitalmente da ANNA BAZZANINI



C.P.I.A. Ferrara

Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti

www.cpia-ferrara.gov.it - Cod. Meccanografico FEMM07000R - C.F. 93088940387



Progetto co-finanziato dalla UE

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020

Piano regionale per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi

FUTURO IN CORSO 2



OS2/ON2 - Annualità 2018-2021 – PROG-2478 – CUPE49G18000220007

L'Istituzione scolastica I.C. Corrado Govoni, C.F. 93076220388 con sede legale in Ferrara, via Fortezza nr.20 - nella persona del Dirigente scolastico Prof.ssa Anna Bazzanini, che interviene in qualità di legale rappresentante della stessa che, sulla base della presente convenzione, agirà quale Ente attuatore del progetto di cui all'oggetto nell'ambito territoriale n. 5

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

ART. 1 (Norma di rinvio)

Gli allegati e la premessa costituiscono parte integrante e sostanziale del presente accordo.

Art. 2 (Oggetto dell'incarico)

L'Ente CPIA Ferrara, in quanto CPIA partner del progetto FAMI Futuro in Corso 2 – Piano regionale per la formazione civico-linguistica dei cittadini di paesi terzi (FAMI 2014-2020 OS2/ON 2 – lett. h/PROG-2478) affida all'Istituto Comprensivo C. Govoni di Ferrara, in qualità di Ente attuatore, la realizzazione di alcune azioni del progetto di cui sopra.

Art. 3 (Modalità di attuazione dell'incarico)

1) L'Ente attuatore si impegna alla realizzazione di n. 2 percorsi di lingua italiana L2 di livello A1 del QCER (italiano di base e prima alfabetizzazione), indirizzati ad alunni ucraini sfollati a causa del conflitto in essere.

Ciascun percorso può essere frazionato in 2 moduli di 50 ore cadauno.

L'Ente attuatore si obbliga irrevocabilmente nei confronti del CPIA Ferrara a erogare il servizio richiesto nei limiti di quanto stabilito nel presente articolo:

- La durata di ciascun percorso è pari a 100 ore (con possibilità di frazionamento in 2 moduli).
- Gli allievi dovranno avere un'età inferiore a 15 anni.
- I percorsi si svolgono presso la sede comunicata dall'Ente attuatore

Firmato digitalmente da ANNA BAZZANINI



C.P.I.A. Ferrara

Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti

www.cpia-ferrara.gov.it - Cod. Meccanografico FEMM07000R - C.F. 93088940387



Progetto co-finanziato dalla UE



MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020

Piano regionale per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi

FUTURO IN CORSO 2



OS2/ON2 - Annualità 2018-2021 – PROG-2478 – CUPE49G18000220007

- Dovranno essere assicurate le misure di sicurezza anti Covid previste dal protocollo della scuola Ente attuatore.
- Ciascun percorso verrà attivato per un gruppo di almeno 12 alunni.
- Il gruppo deve rimanere stabile per tutta la durata del percorso. Sarà possibile inserire nuovi alunni soltanto entro lo svolgimento delle prime 30 ore del corso (o delle prime 15 ore di ogni modulo). Qualora il numero dei discenti dovesse scendere sotto il numero richiesto appositamente, la deroga al CPIA giustificandone i motivi.
- È richiesta la frequenza obbligatoria di almeno il 70% del monte ore complessivo.
- Il percorso di 100 ore si dovrà concludere entro il 15 settembre 2022; il percorso relativo al primo modulo di 50 ore si dovrà concludere entro il 15 giugno 2022.

2) L'attività sopra descritta dovrà essere realizzata, oltre che sulla base delle indicazioni e prescrizioni contenute nella presente convenzione e che vengono impartite all'Ente attuatore per tramite del Dirigente Scolastico del CPIA Ferrara, in conformità con le disposizioni FAMI e con le linee guida MIUR emanate al proposito.

L'Ente attuatore si impegna pertanto a seguire le indicazioni programmatiche emanate dal MIUR e dall'Autorità Responsabile del Fondo in sede di pubblicizzazione del Bando FAMI contenute nelle:

- a) Linee guida per la progettazione dei Piani regionali per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi 2018-2021 finanziati a valere sul FAMI - OS2/ON2 con particolare riferimento al punto 2.1 "Indicazioni operative per la realizzazione dei piani regionali - Azioni formative";
- b) Linee guida per la progettazione dei percorsi di alfabetizzazione e di apprendimento della lingua italiana Indicazioni per l'articolazione del livello A1 del Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue in competenze, conoscenze e abilità; nonché delle Linee guida elaborate e proposte dal Gruppo di lavoro coordinato dall'USR dell'Emilia-Romagna in sede delle precedenti annualità del progetto.

3) L'Ente attuatore indica quale responsabile della realizzazione del progetto in oggetto la Dirigente Scolastica dell'Istituto Comprensivo C. Govoni di Ferrara, Prof.ssa Anna Bazzanini, in possesso dei requisiti di professionalità per lo svolgimento dell'incarico.

Firmato digitalmente da ANNA BAZZANINI



C.P.I.A. Ferrara

Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti

www.cpia-ferrara.gov.it - Cod. Meccanografico FEMM07000R - C.F. 93088940387



Progetto co-finanziato dalla UE



MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020

Piano regionale per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi

FUTURO IN CORSO 2



OS2/ON2 - Annualità 2018-2021 – PROG-2478 – CUPE49G18000220007

4) L'Ente attuatore si impegna ad adottare ogni modifica derivante da adeguamenti in itinere del progetto approvati dalla Regione Emilia-Romagna e comunicati dal CPIA Ferrara.

Art. 4 (Tempi di attuazione del servizio)

L'Ente attuatore deve, salvo proroghe, terminare l'attività specificata e dettagliata al precedente art. 3, entro il 15 settembre 2022 e quietanzarla entro il 20 settembre 2022 al fine di consentire la rendicontazione finale da parte del CPIA partner nei termini utili indicati dal Capofila.

Art. 5 (Vigilanza e controllo sullo svolgimento dell'incarico)

La vigilanza e il controllo sullo svolgimento e l'attuazione delle attività affidate sono svolti dal Dirigente Scolastico dell'Istituto Comprensivo C. Govoni di Ferrara anche per il tramite dei collaboratori della stessa struttura operativa, in ottemperanza con quanto stabilito dalla "Check list di verifica sulla selezione del soggetto attuatore" predisposta dall'Autorità Responsabile dei Fondi FAMI.

Art. 6 (Costi)

1. I costi necessari all'attuazione dell'attività di cui all'art. 3 vengono stabiliti in € 4.645,00 (euro quattromilaseicentoquarantacinque/00), esente IVA ai sensi dell'art. 10 del D.P.R. n. 1972/633. L'importo suddetto è riferito ad un singolo corso, e sarà effettivamente corrisposto a seguito di rendicontazione sulla base delle ore effettivamente realizzate e sul presupposto di un minimo di frequenza pari al 70%.

2. Alla copertura dei costi, il CPIA Ferrara, provvede a conclusione dei corsi tramite fondi FAMI assegnati in sede progettuale dall'Autorità Responsabile Ministero dell'Interno e trasferiti dalla Regione Emilia-Romagna nella sua veste di capofila ai sensi della determina n. 6966 del 17/04/2019.

Art. 7 (Affidamento a terzi e tracciabilità dei flussi finanziari)

1. Alla realizzazione delle attività progettuali L'Ente attuatore provvederà attraverso proprio personale dipendente, o appositamente incaricato al progetto, fermo restando quanto previsto dalle linee di Bando del progetto e con quanto stabilito dalle linee guida MIUR.

Firmato digitalmente da ANNA BAZZANINI



C.P.I.A. Ferrara

Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti

www.cpia-ferrara.gov.it - Cod. Meccanografico FEMM07000R - C.F. 93088940387



Progetto co-finanziato dalla UE



MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020

Piano regionale per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi

FUTURO IN CORSO 2



OS2/ON2 - Annualità 2018-2021 – PROG-2478 – CUPE49G18000220007

2. È fatto divieto di affidare, in tutto o in parte, quanto previsto dalla presente convenzione a terzi.
3. L'Ente attuatore si impegna, nell'ambito della presente convenzione, ad assicurare il rispetto della tracciabilità dei flussi finanziari così come definita dalla normativa tempo per tempo vigente e a presentare, qualora previsto, la documentazione relativa a detta tracciabilità e alla certificazione antimafia.

Art. 8 (Elaborati)

1. L'Ente attuatore Istituto Comprensivo C. Govoni di Ferrara si impegna a predisporre un report sull'attività svolta, anche tramite la compilazione delle relative schede appositamente predisposte sia in fase di monitoraggio sia in fase conclusiva.
2. Gli elaborati realizzati dall'Ente attuatore in attuazione della presente convenzione verranno consegnati, per il tramite dell'Ente partner incaricante, alla Regione Emilia-Romagna, Capofila del progetto, che ne diventa proprietario – unitamente agli altri enti partner - per fini istituzionali. Gli elaborati, pertanto, non potranno essere utilizzati e divulgati senza la preliminare autorizzazione della medesima Regione.

Art. 9 Compilazione dei registri e della documentazione finalizzata alla valutazione delle attività

Ai fini della documentazione e rendicontazione delle attività L'Ente attuatore si obbliga a presentare all'Ente partner, con riferimento ad ogni corso:

- a) una scheda di iscrizione degli allievi sottoscritta dal genitore o da chi ha la responsabilità legale del minore (su modello fornito dal CPIA);
- b) un apposito registro allievi (su modello fornito dal CPIA) Nel registro presenze, debitamente vidimato, devono in ogni caso venir registrati, oltre ai nominativi degli allievi, gli orari della lezione, gli orari di ingresso ed uscita dei discenti, i nominativi dei docenti e le attività didattiche da loro svolte. Il registro non dovrà riportare cancellazioni, abrasioni, sbianchettature. Su ogni foglio dovrà essere apposta la firma del docente e l'argomento della lezione. La firma del docente, che ha validità di presenza, è elemento indispensabile per il riconoscimento della presenza e, conseguentemente, del compenso,

Firmato digitalmente da ANNA BAZZANINI



C.P.I.A. Ferrara

Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti

www.cpia-ferrara.gov.it - Cod. Meccanografico FEMM07000R - C.F. 93088940387



Progetto co-finanziato dalla UE



MINISTERO
DELL'INTERNO

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020

Piano regionale per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi

FUTURO IN CORSO 2



OS2/ON2 - Annualità 2018-2021 – PROG-2478 – CUPE49G18000220007

- c) la documentazione attestante la procedura comparativa utilizzata per il reperimento dei docenti interni all'istituzione scolastica o dei docenti di altre istituzioni scolastiche (collaborazioni plurime);
- d) lettere di incarico ai docenti

Copia autentica dei registri e delle altre documentazioni dovrà essere inviata al CPIA partner incaricante nei termini che verranno da quest'ultimo indicati.

Art. 10 (Ammissibilità e Rendicontazione delle spese)

Ai fini dell'ammissibilità delle spese, tutti i documenti relativi al progetto sia di natura amministrativa che contrattuale e contabile, devono indicare gli estremi del progetto stesso (OS2/ON2 - Annualità 2018-2021 – PROG-2478) ed il numero di CUP (E49G18000220007).

Come sopra indicato, ai fini del riconoscimento dei costi, il gruppo classe, salvo deroghe per esigenze particolari, dovrà essere composto da un numero di partecipanti minimo di 12. Si intende per partecipante l'alunno che ha frequentato almeno il 70% della durata del modulo di propria competenza ed è destinatario delle attività progettuali ai sensi del Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione. Inoltre, ogni partecipante e la relativa presenza dovranno essere documentati ai sensi dell'art. 9 lettera a).

Art. 11 (Oneri)

A conclusione della fornitura, e comunque non oltre il 20 di settembre 2022, L'Ente attuatore invierà al CPIA il rendiconto delle spese sostenute corredato dalla documentazione di cui agli artt. precedenti.

Il CPIA Ferrara, soggetto partner di progetto, pagherà all'Ente attuatore l'importo totale fino a € 4.645,00 a corso a seguito di verifica del rendiconto e di completezza formale della documentazione.

Qualora la disponibilità di cassa del CPIA Ferrara non consentisse di corrispondere – in tutto o in parte – l'importo assegnato entro i tempi della verifica di rendicontazione, lo stesso importo sarà versato non appena la Regione Emilia-Romagna, Ente capofila del Progetto FAMI FinC 2, avrà versato l'ultima trince del finanziamento assegnato a CPIA Ferrara.



C.P.I.A. Ferrara

Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti

www.cpia-ferrara.gov.it - Cod. Meccanografico FEMM07000R - C.F. 93088940387



Progetto co-finanziato dalla UE

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020

Piano regionale per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi

FUTURO IN CORSO 2



OS2/ON2 - Annualità 2018-2021 – PROG-2478 – CUPE49G18000220007

Art. 12 (Controversie)

Ogni eventuale controversia che dovesse sorgere tra le parti e che non sia possibile risolvere in via amichevole è deferita all'organo giudiziario del competente Foro di Ferrara.

Art. 13 (Disposizioni finali)

Per quanto non espressamente previsto dalla presente convenzione, si applicano le disposizioni previste dal codice civile, dalle leggi regionali in materia, se ed in quanto applicabili.

Art. 18 (Trattamento dati personali)

Le parti del presente accordo, nell'ambito del perseguimento dei propri fini istituzionali, provvederanno al trattamento dei dati personali strettamente necessari, adeguati e limitati a quanto necessario per le finalità di cui all'art. 2 dello stesso nel rispetto di quanto previsto dal Reg. UE/679/2016".

Il trattamento dei dati personali sarà inoltre improntato ai principi di correttezza, liceità e tutela dei diritti degli interessati.

Le Parti, ai sensi dell'art. 13 del D. Lgs. 196/2003 e dell'art. 13 del Regolamento UE n. 2016/679, chiariscono che i rispettivi titolari del trattamento sono i responsabili legali firmatari dell'Accordo come individuati in premessa del presente atto. Inoltre, si informano reciprocamente che il trattamento dei dati personali conferiti ai fini della partecipazione al presente accordo, nonché quelli legati all'esecuzione della presente, saranno raccolti e trattati con modalità automatizzate ed informatizzate, saranno comunicati solo ai responsabili del trattamento incaricati della gestione del servizio in oggetto; non saranno trasferiti a paesi terzi, saranno conservati e trattati per il tempo strettamente necessario ad adempiere alle finalità del presente accordo.

Le parti si rendono reciprocamente noto che potranno esercitare tutti i diritti di cui all'art. 7 del D.Lgs. 196/2003 e dagli articoli da 15 a 22 del Regolamento UE n. 2016/679, in particolare, il diritto di richiedere l'accesso, la rettifica o la cancellazione dei dati trattati o la limitazione del loro trattamento. A tal fine le parti, previa lettura del presente articolo, dichiarano di aver ricevuto e perfettamente compreso l'informativa ed i relativi diritti, all'uopo prestando in uno alla sottoscrizione del presente contratto il

Firmato digitalmente da ANNA BAZZANINI



C.P.I.A. Ferrara

Centro Provinciale per l'Istruzione degli Adulti

www.cpia-ferrara.gov.it - Cod. Meccanografico FEMM07000R - C.F. 93088940387



Progetto co-finanziato dalla UE

FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020

Piano regionale per la formazione civico linguistica dei cittadini di Paesi terzi

FUTURO IN CORSO 2



OS2/ON2 - Annualità 2018-2021 – PROG-2478 – CUPE49G18000220007

pieno, consapevole ed incondizionato consenso al trattamento di tutti i propri dati personali inclusi quelli considerati come categorie particolari di dati ai sensi degli artt. 9 e 10 del Regolamento UE n. 2016/679.

Ferrara, 30.03.2022

Per l'Istituzione scolastica I.C. CORRADO GOVONI, il dirigente scolastico ANNA BAZZANINI

Firmato digitalmente ai sensi del Codice dell'Amministrazione Digitale e norme collegate

Per il CPIA Ferrara, il dirigente scolastico FABIO MUZI

Firmato digitalmente ai sensi del Codice dell'Amministrazione Digitale e norme collegate